LE FRANCO

Depuis 1928, le seul journal de langue française en Alberta

Vol. 28 n°18 Edmonton, semaine du 6 au 12 mai 1994 16 pages 60¢

L'AGA de l'ACFA régionale de Bonnyville

...à lire en page 3

Lucien Bouchard, de passage à Calgary

...à lire en page 7

Le 5e Gala albertain de la chanson

Un autre éclatant succès

SOPHIE SAVOIE

ST-ISIDORE- C'est dans la région de Rivière-la-Paix, plus précisément à St-Isidore, qu'a eu lieu le 5e Gala albertain de la chanson, le 29 avril dernier.

Une semaine de préparation

Toute une semaine de préparation a précédé cet événement. D'abord, lundi, les participants rencontraient les différents médias à Edmonton et recevaient une partie de la formation en chant et composition. C'était aussi l'occasion pour les participants de faire connaissance. Puis, mardi, ce fut le grand départ pour St-Isidore, cinq heures de route où tous ont pu admirer le paysage ou encore en profiter pour discuter. À son arrivée, tout ce beau monde a été accueilli avec souper et les participants ont pu rencontrer leur famille d'accueil.

Ce fut une première rencontre sociale et elle annonçait bien la chaleur de l'accueil que la communauté de St-Isidore réservait à ses invités. Pendant que les uns se remettaient de leur long voyage, d'autres s'activaient à mettre en place les installations nécessaires à la transformation du gymnase du centre culturel en salle de spectacle. Du matériel, il y en avait et plusieurs heures de travail s'annonçaient.

Mercredi, c'était au tour des artistes de mettre la main à la pâte. Les participants ont pratiqué les arrangements de Paul Lamoureux et de ses musiciens et ont reçu des leçons de voix avec Laurier Fagnan. En soirée, Pierre Bertrand a donné un atelier de composition de chansons auquel tous les intéressés étaient invités; environ une quinzaine de personnes étaient présentes. Une autre journée de travail intense attendait les participants, jeudi. La journée s'est toutefois terminée en douceur par un souper rencontre. Les préparatifs de la salle étaient terminés, on était prêt pour le lendemain. La pratique générale a eu lieu vendredi après-midi, tout le monde était fébrile et déterminé

Le Gala

Environ 300 cents personnes se sont rassemblées pour cette soirée qui a débuté par quelques discours. Puis, une interprétation particulièrement amusante du ballet «Le lac des cygnes» a été présentée par une troupe de ballet locale mise sur pied pour l'occasion. C'était l'euphorie totale dans la salle. L'animateur de la soirée, Claude Bernatchez, a ensuite fait son entrée et présenté les différents concurrents.

...suite en page 9



Puisqu'elles ont remporté le 5e Gala albertain, Roberta Michèle et Yvonne Carrier représenteront l'Alberta lors du Gala interprovincial à Edmonton, le 3 juin prochain.

• Le bilinguisme officiel

La vraie couleur réformiste

JEAN-LUC THIBAULT

EDMONTON- Selon la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada, le débat entrepris par le Parti de la réforme afin de s'attaquer au bilinguisme officiel du Canada n'est qu'une parade médiatique qui cache les vraies couleurs de cette formation politique : celle d'un parti qui ne tolère pas la présence des francophones au Canada.

«Si le Parti de la réforme veut l'abolition de la Loi sur les langues officielles du Canada, qu'il le dise clairement et qu'il le demande simplement. Autrement, qu'il cesse de se cacher derrière un discours hypocrite qui ne propose finalement qu'une demi-réforme et qui fait perdre du temps et de l'argent à l'électorat canadien» a déclaré la présidente de la FCFA du Canada, madame Claire Lanteigne.

Pire encore, le Parti de la réforme fait preuve de la plus ignoble démagogie en manipulant les faits et la réalité des langues officielles au pays. «Le débat du 18 avril à la Chambre des communes a démontré que la formation politique de Preston Manning fait feu de tout bois et invente de toutes pièces des histoires tirées par les cheveux pour secouer la conscience linguistique canadienne. Les épouvantails à moineaux du Parti de la réforme ne sont que du vent» de poursuivre la présidente Lanteigne.



Mme Claire Lanteigne

Pour le président de l'Association canadienne-française de l'Alberta, Paul Denis, les arguments réformistes contre le bilinguisme officiel sont biaisés. «Les Réformistes soutiennent que le bilinguisme coûte trop cher et qu'il ne fonctionne pas. C'est, selon eux, pour cette raison que le Québec veut toujours se séparer. Mais dans leur argumentation, ils ne tiennent pas compte de tous les avantages du bilinguisme» explique Paul Denis. Quant au bilinguisme territorial, Monsieur Denis croit que cette formulation réformiste signifie dans les faits l'unilinguisme territorial. Il craint

...suite en page 2

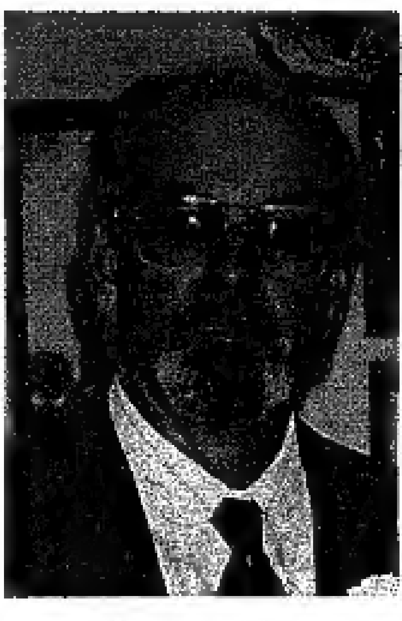
La région Centre-Est #3 maintient les 400 heures de la maternelle

J.-F. COULOMBE

ST-PAUL- Le conseil scolaire de la région centre-est #3 a décidé, le 27 avril dernier, de maintenir à 400 heures le temps alloué aux classes maternelles des écoles Voyageur, du Sommet et de Plamondon. Cette décision va à l'encontre des réformes gouvernementales qui avaient pour effet de réduire le temps alloué à 200 heures. Les frais d'inscription, de fourniture et de matériaux scolaires ont été établis à 100$ par élève.

L'organisation et les frais de transport seront décidés à une date ultérieure, après discussions avec les autres juridictions scolaires et les parents.

Par ailleurs, le conseil scolaire a décidé d'aller de l'avant avec l'implantation de la gestion scolaire au niveau local conformément au projet de la loi 19 et ce, dès septembre prochain. Le pouvoir d'administration et de programmation serait donc transmis directement aux conseils scolaires locaux.



Lionel Rémillard

Selon le directeur général, M. Lionel Rémillard, la délégation de la gestion est nécessaire «à cause des disparités importantes à l'intérieur de la région, des distances et de la grande implication des parents depuis le début du dossier de la gestion scolaire». L'implantation se fera toutefois progressivement, au rythme désiré par la communauté.

Le conseil scolaire a aussi approuvé la formation d'une association provinciale des conseils scolaires et des conseils de coordination francophones.

Le but de cette association serait de défendre et de promouvoir l'éducation française en Alberta. M. Léo Piquette représentera la région du centre-est #3 au sein de cette association.

Finalement, durant la réunion, M. Normand Landry a été élu au poste de vice-président.



Chronique sur les Langues officielles

Commissaire
Victor C. Goldbloom

Pourquoi le Canada a-t-il deux langues officielles ?

...suite de la dernière chronique

Le Parlement adoptait, en 1969, la *Loi sur les langues officielles*, qui a confirmé le français et l'anglais comme langues officielles pour tous les usages du Parlement et du gouvernement canadien. En 1988, le Parlement adoptait, avec l'approbation des partis fédéraux, un projet de loi refondant cette première version. Dans sa version remaniée, la *Loi* a accordé au Commissaire le droit de se présenter devant les tribunaux au nom d'un demandeur.

Cette histoire unique explique que deux grandes communautés linguistiques occupent encore une place prépondérante au pays. Selon le recensement de 1991, 73 p. 100 des Canadiens parlent l'anglais et 25 p. 100 le français; seulement 1,4 p. 100 d'entre eux ne parlent ni l'un ni l'autre. Les immigrants de toute provenance ont fait du Canada une société multiculturelle et multilingue. Toutefois, seuls le français et l'anglais permettent à pratiquement tous les Canadiens (98,6 p. 100) de communiquer entre eux.

C'est en 1982 que le statut du français et de l'anglais en tant que langues officielles du Canada a été enchâssé dans la *Charte canadienne des droits et libertés*. En vertu des dispositions de la *Charte* concernant la langue :

- Le français et l'anglais sont les langues officielles du Canada et du Nouveau-Brunswick. Elles ont le même statut et sont égales en droits et en privilèges dans toutes les institutions du Parlement et du gouvernement du Canada, de même que dans les institutions correspondantes du Nouveau-Brunswick.
- Les Canadiens de langue officielle minoritaire dans leur province de résidence (par exemple les anglophones du Québec et les francophones des autres provinces) ont le droit de faire instruire leurs enfants dans leur langue là où le nombre le justifie.
- Au Québec, les enfants de parents ayant fréquenté au Canada l'école primaire anglaise ont le droit d'envoyer leurs propres enfants dans une école anglaise, là où le nombre le justifie. La disposition élargie ayant trait à la langue maternelle (décrite au paragraphe ci-dessus) ne s'appliquera au Québec que lorsque le gouvernement de cette province aura autorisé sa mise en oeuvre.
- Les droits et les privilèges des peuples autochtones du Canada sont reconnus.
- Le patrimoine multiculturel et multilingue du Canada est reconnu.

À cela s'ajoute un amendement à la Constitution adopté en 1993 par l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick et le Parlement du Canada. Le nouvel article 16.1 reconnaît aux communautés francophone et anglophone du Nouveau-Brunswick un statut ainsi que des droits et des privilèges égaux, y compris le droit à leurs propres institutions culturelles et scolaires vouées à la conservation et à la mise en valeur de leur patrimoine. L'article établit en outre que l'Assemblée législative et le gouvernement du Nouveau-Brunswick doivent préserver le statut, les droits et les privilèges de ces deux communautés.

Si vous avez des commentaires, des suggestions ou des questions en rapport avec cette chronique, S.V.P. communiquez par écrit avec :

Le Commissariat aux langues officielles
Pièce 1100-A, Immeuble Liberty
10506, avenue Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 2W9

1-800-661-3642 (403) 495-3111

• À l'école Maurice-Lavallée

Du spaghetti pour une bonne cause



EDMONTON- Le 29 avril dernier, le comité de parents de l'école Maurice-Lavallée, en collaboration avec les enseignants, les élèves et de nombreux appuis de la communauté, a tenu, comme à chaque année, son souper au spaghetti.

Plus de 500 personnes ont pris part à l'événement qui s'est déroulé dans le gymnase même de l'école décorée pour l'occasion. Tout au long du souper, près d'une cinquantaine d'élèves ont présenté des spectacles au grand plaisir du public. Ayant pour but de recueillir des fonds pour améliorer les ressources technologiques de l'école, le souper a généré des profits de près de 2000$.

C.T.

Un champion hockeyeur



EDMONTON- Un jeune francophone de 16 ans d'Edmonton, Pierre Tardif, s'est illustré à plusieurs niveaux au cours de la dernière saison de hockey Midget AA. Pierre a terminé en tête des compteurs de sa ligue et il a également été nommé le joueur le plus utile à son équipe.

Ses performances sportives lui ont également mérité les deux mêmes trophées, mais cette fois, au sein de son équipe. Il s'est de plus mérité le titre de joueur ayant le meilleur esprit sportif.

Réformiste...

...suite de la page 1

également que l'action entreprise par le Parti de la réforme sur le bilinguisme ne servira qu'à diviser davantage le pays et qu'elle aura pour effet de pousser le Québec vers la séparation.

Pour sa part, Mme Lanteigne se demande ce que veut obtenir ce parti du gouvernement fédéral alors que la loi a déjà une portée fort limitée puisqu'elle ne touche que les institutions fédérales.

«Le Parti de la réforme veut la prédominence de l'anglais au sein de la fonction publique fédérale à l'extérieur du Québec? Actuellement, 97% des postes de la fonction publique fédérale dans l'Ouest canadien sont désignés unilingues anglais. Le Parti de la réforme veut réduire les dépenses du gouvernement fédéral en matière de langues officielles? Actuellement, les sommes consacrées aux langues officielles représentent moins de un demi de un pour cent du budget fédéral. Ce que veut ce parti, c'est un Québec français et un Canada anglais. Or, nos communautés ne font partie ni de l'un, ni l'autre. Nous n'avons pas l'intention de disparaître pour faire plaisir aux fauteurs de trouble de Preston Manning», de dire encore la présidente.

Mme Lanteigne a rappelé qu'outre la Loi sur les langues officielles, la Constitution canadienne reconnaît des droits aux communautés francophones et acadienne, des droits qu'elles n'entendent pas céder.

Pendant que le président de l'ACFA, Paul Denis, parle d'un recul inacceptable pour décrire la proposition réformiste sur le bilinguisme territorial, son homologue de la FCFA, Claire Lanteigne, trouve que «le Canada que nous propose Preston Manning en matière de francophonie fait preuve d'étroitesse d'esprit. Par ses propos, son parti reflète la profonde méconnaissance qu'il a de ce pays, de son histoire et de son évolution».

• À l'ACFA de Bonnyville

Une année qui se termine en beauté

LUCIE LAVOIE

BONNYVILLE- C'est dans les décors d'une exposition d'arts visuels et d'artisanat qu'a eu lieu l'assemblée générale annuelle de l'ACFA régionale de Bonnyville, le 29 avril dernier. Une soixantaine de membres et visiteurs ont vécu plusieurs émotions, passant des larmes au suspense, puis au rire.

L'assemblée a débuté par une cérémonie de réouverture du Centre culturel où la présidente, Mme Nicole Bugeaud-Croteau a présenté un court historique. Les dignitaires présents: M. Gerry Storoschuk, M. Léo Vasseur, major François Gagnon au nom du colonel Bartram de la base militaire de Cold Lake sont venus adresser des mots d'encouragement et de félicitations aux membres. L'abbé Rosario Simard a conclu par une bénédiction et une prière de circonstance.



Le nouveau conseil d'administration: Madeleine Dumont, Yvonne Versart, Luc Pinon, Gabrielle Tellier, André Bélanger, Nicole Bugeaud-Croteau, Clémence Lemire.

Le rapport de la présidente a fait état de toutes les activités qui se sont déroulées pendant la dernière année et du beau travail fait par les employées et les bénévoles. «Surtout, nos bénévoles de bingo car c'est grâce à cet argent que l'ACFA a pu acheter le Centre et financer les nouvelles rénovations», de conclure la présidente. Elle a ensuite lu un poème qui décrit son état d'âme à la fin d'un mandat, soit quatre ans à titre de présidente.

L'ACFA régionale termine son année financière avec un surplus malgré les diminutions de subventions. Pour les prochaines années, le conseil d'administration est conscient que les activités devront s'autofinancer et rapporter un certain profit. Quant au Centre culturel, il devra être utilisé afin de le rentabiliser au maximum.

Après la présentation par M. Bruno Ouellette du rapport préliminaire de l'étude «À la recherche des nôtres», le moment tant attendu des élections a duré plus d'une demi-heure. Après plus d'une dizaine de nominations pour le poste de la présidence, un membre a finalement proposé que le conseil d'administration trouve un président intérimaire. Dans le cas échéant, les deux vice-présidents élus: Luc Pinon et André Bélanger devront assumer la tâche présidentielle. Comme directrices, Madeleine Dumont, Yvonne Versart et Gabrielle Tellier ont été élues par acclamation.

Quelle ne fut pas la surprise de la présidente sortante, Nicole Bugeaud-Croteau, quand Henri Lemire s'est levé pour la reconnaître comme bénévole de l'année. Il a relaté son travail acharné pour la francophonie, que ce soit au niveau des Anti-Coquilles, de la société des parents pour l'école française, aux bingos, à l'école ou à l'ACFA depuis les dernières années tant au niveau régional que provincial. «Nicole est une personne informée, dynamique, qui a le courage de ses convictions. Elle a démontré à plusieurs reprises ses qualités de leader», de conclure M. Lemire.

La deuxième bénévole de l'année 93 a été présentée par Luc Pinon sur une note assez humoristique. M. Pinon a vanté les mérites de Cécile Biron, directrice de la troupe de théâtre, les Sacripants. «Je suis très surprise car on m'a déjà lancé des fleurs lors de la dernière production. Je ne m'y attendais pas du tout!», de commenter Mme Biron.

À la suite des messages de Paul Denis, président provincial de l'ACFA, et Denis Lord, directeur de la radio et la télévision françaises de Radio-Canada en Alberta, on est passé au dévoilement du médaillon sur bois représentant le père François Bonny. L'ACFA régionale fera ce don à la Société historique et généalogique du Lakeland.

La soirée s'est clôturée par le tirage de prix de présence offerts par des gens de la région ainsi qu'un tableau de Jean Gauthier d'Edmonton.

Femmes d'affaires, femmes d'action

CAROLE THIBEAULT

EDMONTON- Saviez-vous qu'en l'an 2000 le marché des petites et moyennes entreprises (PME) au pays sera principalement occupé par des femmes? En effet, les femmes d'affaires sont de plus en plus monnaie courante au Canada et c'est dans le but d'aider quelques-unes d'entre elles à démarrer leur entreprise que la section albertaine du Réseau national Action Éducation Femmes a présenté, en fin de semaine dernière, un colloque portant sur la femme et l'entrepreneurship.

En tout, près de 70 femmes ont pris part à cet atelier qui s'est déroulé le samedi à Calgary et le dimanche à Edmonton. Micheline Paré de Calgary animait la première partie de cet atelier, aidant les participantes à reconnaître les qualités nécessaires dans ce domaine où la concurrence ne laisse pas de place pour les faibles. En après-midi, les femmes ont plutôt appris les trucs, les outils et les ressources mis à leur disposition pour démarrer une entreprise qui sera viable et concurrentielle. Offert par Joan Mount de l'Université Laurentienne de Sudbury, cet atelier a été particulièrement apprécié.

Assemblée annuelle

Profitant de la présence de plusieurs de ses membres, AEF - Alberta a aussi tenu son assemblée générale annuelle. L'organisme, qui existe officiellement dans la province depuis près de deux ans, est très actif malgré son jeune âge. Plusieurs activités pour les femmes dont trois soupers causerie, le 8 mars, à l'occasion de la Journée internationale de la femme, et plusieurs autres; participation à des recherches et représentation au niveau national et reconnaissance de Franco-Albertaines lors de la Semaine nationale de la francophonie, sont autant d'activités soulignées par la présidente, Ghislaine Lavergne, dans son rapport.



Micheline Paré

Deux dossiers particulièrement importants sont aussi en cours, soit la reconnaissance des acquis et la recherche action portant sur les besoins des jeunes femmes francophones âgées de 15 à 24 ans en Alberta. Micheline Paré et Louise Dubé en sont respectivement les responsables.

Danielle Launière, Michelle Bisson, Gertrude Larochelle, Yvette Nobert et Nicole Grenon ont également reçu un certificat pour les femmes reconnues lors de la Semaine nationale de la francophonie.

Enfin, l'élection d'un nouveau comité exécutif a eu lieu. Ont été élues Micheline Paré à la présidence, Edmée Tilroe à la vice-présidence, Marlène Boëda à la trésorerie et Louise Joly au secrétariat. Lise Holeton agira en tant que conseillère et Gioia Sallusto-Jarvis en tant que représentante pour la région d'Edmonton.

En temps normal, le bureau de direction possède une représentante pour chacune des régions, ce qui est loin d'être le cas présentement. L'exécutif lance donc un appel aux femmes de partout dans la province à s'impliquer à ce titre auprès de l'association.

La journée s'est terminée par le tirage de prix de présence et un vin et fromage.

Succès éclatant au saut à la corde

LETHBRIDGE- Les Jaguars de l'école Maurice-Lavallée ont fait excellente figure lors du championnat nord-américain de saut à la corde. En effet, chacun des 16 participants ont décroché au moins une médaille à Lethbridge, le 30 avril dernier.

Le championnat est divisé en deux catégories, soit corde simple et corde double (double-dutch). La division 9 ans des Jaguars a remporté la médaille d'argent en corde simple et la médaille d'or en corde double. La division 10 ans s'est classée troisième en corde simple et premier en corde double. La division 11 ans a mérité la troisième position et la division 12 ans a remporté une médaille d'argent dans chaque catégorie. Ainsi, les Jaguars se sont distingués avec des médailles dans toutes les catégories auxquelles ils ont participé.

Les 9 ans et les 10 ans ont remporté le meilleur pointage cumulatif dans ce tournoi nord-américain et les 12 ans se sont classés deuxième. Les entraîneures, Lucie Fillion, Joanne Lavallée et Josea Feindel sont très fières des efforts de leur équipe. Les Jaguars ont un calibre qui fera bonne figue au championnat international qui se tiendra au Colorado en juin 1994. Lors de ce championnat, Mme Fillion et Josea Feindel se sont qualifiées en tant que juges. Cependant, une ombre demeure au tableau. L'équipe manque de ressources financières pour se rendre à ce championnat. Les entraîneures enjoignent donc la communauté de les aider financièrement.



Deux membres des Jaguars en pleine action.

Reconnue comme organisme à but non lucratif, l'équipe émet des reçus pour fins d'impôt. L'école Maurice-Lavallée peut accueillir avec fierté tous ses gagnants de l'équipe Les Jaguars de saut à la corde.

Éditorial

L'entente Canada/communauté... une question de priorités

On apprenait la semaine dernière que les négociations entre le fédéral et les représentants de la communauté franco-albertaine ne semblaient pas donner les résultats escomptés. Le journaliste Denis-Martin Chabot, de Radio-Canada à Edmonton, dévoilait en primeur que l'offre du fédéral avait été jugée insuffisante par ces mêmes représentants. On avançait certains chiffres qui démontraient un écart surprenant entre les sommes allouées aux Fransaskois par habitant et celles qu'on offraient aux Franco-Albertains.

Mais il a été difficile d'en savoir plus, car l'ACFA, une des parties aux négociations avec la FPFA et FJA, dit qu'elle ne veut pas négocier par la voie des médias. Elle se cache derrière le «pas de commentaires». C'est dommage, car sans aller jusqu'à négocier par l'entremise des médias, il y a une certaine information qui peut et doit être diffusée. La communauté a le droit de savoir ce qui est sur la table et ce qu'il en coûte pour le réaliser. Et dans ce cas-ci, il semble que l'évaluation du fédéral est bien faible comparée à celle qu'on estime être nécessaire pour assurer le développement de la communauté.

Au moment d'aller sous presse, on préparait une contre-offre à être présentée au fédéral, mais encore là «aucun commentaire» sur ce qu'elle peut contenir. Tout ce que l'on a pu savoir c'est qu'on espère un règlement avant l'été...

La nécessité d'une entente

Mais peu importe l'état des négociations, l'entente Canada/communauté est devenue une priorité pour la communauté. Avec la situation conflictuelle qui pointe à l'horizon, tenant compte de l'attitude des réformistes et de l'élection possible des souverainistes québécois, les Franco-Albertains ont besoin de cette entente à long terme afin de planifier le plus productivement possible le développement harmonieux de leur communauté. Et ce développement ne peut se réaliser que par et pour les Franco-Albertains. La francophonie albertaine est bien vivante et pour qu'elle le demeure, envers et contre tous, il faut qu'elle mette en place des structures et des institutions qui assureront un développement durable de la culture et des traditions canadiennes-françaises.

S'afficher comme francophone

Il faut également éliminer tout sentiment de culpabilité lorsqu'est offerte la possibilité de vivre un moment en français, que ce soit au travail, au restaurant ou dans toutes autres activités qui composent notre quotidien.

Sans être arrogant ou fanfaron, il est possible de s'afficher en tout temps en tant que francophone. La meilleure attitude que peuvent adopter les francophones est celle de la fierté. Chaque peuple a son histoire et la nôtre est intimement liée à ce pays quoiqu'en dise un certain nombre, malheureusement toujours grandissant, de Canadiens. Il y a certains mots français qui seront toujours compris par l'ensemble des Albertains et qui peuvent très bien être utilisés en tout temps sans offenser qui que ce soit. Les mots «bonjour» et «merci» peuvent débuter et terminer un entretien qui s'est déroulé en anglais sans pour cela manquer de respect envers notre interlocuteur.

La communauté francophone n'a pas à attendre après qui que ce soit pour vivre en français, elle n'a qu'à agir. Pour les francophones de l'Alberta, la meilleure façon de signifier leur existence au reste de la province est d'exister tout simplement en tant que francophone. C'est en montrant la vitalité de la communauté francophone en Alberta que le reste des Albertains pourra comprendre l'importance de lui offrir les services essentiels à son développement. Et pour parodier un slogan fort connu des Montréalais disons qu'en Alberta, «la fierté a une langue».

Jean-Luc Thibault

LE FRANCO

Directeur par intérim: Jean-Luc Thibault
Adjointe-administrative: Micheline Brault
Journaliste: Carole Thibeault
Graphiste: Marc Vaillancourt
Correspondant national: Yves Lusignan

Toute correspondance doit être adressée à:
Le Franco
8923, 82e Avenue
Edmonton (Alberta), T6C 0Z2
Téléphone: (403) 465-6581
Télécopieur: (403) 465-3647

Abonnement d'un an: 19,26 $ (TPS incluse)
Hors Canada: 34,24 $ (TPS incluse)
Courrier de deuxième classe - Enregistrement 1881
Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

APF OPSCOM

Le Franco est imprimé sur les presses de CENTRALWEB Colorpress, Edmonton, Alberta.

Voici la liste des correspondants et correspondantes du journal LE FRANCO.

BONNYVILLE	Lucie Lavoie
CALGARY	Jacques Girard (sport) Alain Bertrand Jean-Pierre Grenier (culture)
CENTRALTA	Julie Bouchard-Dallaire Lucienne Brisson (St-Albert) Gilberte Lefebvre (St-Albert)
EDMONTON	Diane Lemelin Annie Simard (culture) Danyèle Lacombe
FORT McMURRAY	Marc Nadon
JASPER	Marie-Joëlle Driard
LETHBRIDGE	Adjoa Savage
PLAMONDON	Lina Labonté
RIVIÈRE-LA-PAIX	Sophie Savoie (St-Isidore) Michel Bouchard (Falher) Jeannette Ouellette (Tangent) Noëlla Fillion (Donnelly)
ST-PAUL	Jules Van Brabant Jean-François Coulombe
GRANDE-CENTRE	Kathleen Bouchard



Hommage à Me Louis Desrochers



Dimanche dernier, le comité pastoral paroissial de St-Joachim a voulu souligner la nomination de Me Louis Desrochers comme «Chevalier de l'Ordre du Canada». On le voit ici en compagnie de son épouse Marcelle. Une plaque lui a été présentée à cette occasion. Voici un extrait de l'hommage qui lui a été rendu par le père Antoine Bugeaud.

Quel défi m'échoit aujourd'hui! J'ai à vous faire connaître la 8e merveille du monde sans, pour autant, rompre le rythme d'une vie simple et exemplaire parmi nous. Autrefois, on nous enseignait les «sept merveilles du monde» depuis les pyramides d'Égypte jusqu'au temple d'Artémis à Éphèse. Aujourd'hui, il s'agit d'une merveille encore plus grande qui se nomme Maître Louis Desrochers.

Cher Louis, au risque de blesser ton humilité, je m'adresse à l'être merveilleux qui habite ton coeur pour lui livrer ce message d'amitié où se mêlent admiration et fierté. Admiration et fierté d'abord parce que tu fus toujours toi-même, c'est-à-dire un chrétien convaincu et un homme d'action.

Louis, né à Montréal en 1928, n'avait pas encore 2 ans lorsque son père médecin mourut. C'est donc à l'école d'une pieuse maman que Louis acquit courage et tendresse. Courage, pour relever les défis de la vie et tendresse pour se pencher sur la misère des autres. Tout jeune encore, Louis fut marqué par le patriotisme de ses oncles paternels à St-Charles-sur-Richelieu, ce site historique des «Patriotes de 1837», que j'ai visité moi-même avec plus d'une émotion. C'est donc armé d'un sens religieux profond et d'un patriotisme éclairé que Louis suivit sa mère à Jasper en 1939. À Jasper, Louis et sa mère furent accueillis par l'oncle Davignon, un homme d'affaires cultivé, généreux et humoristique. C'est cet oncle maternel qui enverra Louis aux études à Edmonton, d'abord au Collège des Jésuites puis au Collège St-Jean. Au collège St-Jean, Louis fut impressionné par le «saint frère Antoine» qui a marqué tous les élèves de son temps. Déjà, l'adolescent Louis avait le souci de défendre les opprimés et voici comment. Un élève fanfaron se moquait d'un confrère pauvre issu d'une famille nombreuse. Après avoir ridiculisé cet élève pauvre, le fanfaron se gonflait d'orgueil lorsque Louis lui tomba dessus et lui donna une bonne raclée. C'est peut-être là que Louis découvrit sa vocation d'avocat chrétien toujours prêt à défendre les opprimés.

En 1947, Louis s'inscrivit à l'Université d'Ottawa pour y faire sa philosophie. À Ottawa, Louis aimait à suivre les débats à la Chambre des communes et il se laissait stimuler par les débats d'intérêt national. Puis, c'est à Ottawa que le jeune philosophe rencontra cette âme soeur que Dieu lui destinait comme compagne d'éternité dans une fidélité d'amour. Perspicace et sage, Louis distingua, parmi tant d'autres, Marcelle Boutin, une jeune infirmière souriante et compétente, qui deviendra son épouse en 1953. Depuis, Marcelle, pour les intimes, n'a cessé d'être une épouse exceptionnelle, une tendre maman et une éducatrice hors pair. Leur vie familiale, faite de foi, d'affection, d'accueil, de dialogue et de support mutuel, prouve, une fois de plus, que derrière tout grand homme il faut chercher la femme. À Mme Desrochers, nous devons un cordial merci pour avoir toujours encourager et seconder Louis dans ses initiatives de tout genre et pour l'avoir souvent sacrifié pour le mieux-être de la francophonie et de la société en général. Après sa philosophie à Ottawa, Louis revint à l'Université de l'Alberta pour y faire son droit. Dès sa graduation, Louis fut embauché par le bureau d'avocats le plus prestigieux qui soit: celui de Stanley H. McCuaig. À partir de 1953, le jeune avocat ira de défi en défi et de victoire en victoire. C'est alors qu'il devint l'artisan infatigable de la francophonie albertaine en participant à la création de CHFA, des Caisses Desjardins en Alberta, du Théâtre français, de la Faculté St-Jean et des écoles françaises. Ses talents et ses réalisations furent reconnus par l'Université d'Ottawa, de Laval et de l'Alberta qui lui décernèrent un «doctorat honoris causa». Encore aujourd'hui, ses sages conseils sont recherchés par nombre d'organismes qui le comptent à leur conseil d'administration. En effet,



Chronique nutrition

avec Nathalie Simoneau, nutritionniste

Choisir les bons aliments... un vrai jeu d'enfant!

Afin d'éviter les casse-tête quand vient le temps de faire le choix de bons aliments, il faut d'abord savoir comment déchiffrer le jargon des étiquettes alimentaires. Voici donc la suite de "Bien acheter...pour manger mieux!" : des trucs pour apprendre à lire les étiquettes.

Les produits laitiers. Retenez que la mention M. G. (matières grasses) indique le pourcentage de gras contenu dans le produit. Il suffit de choisir les produits ayant un pourcentage de matière grasse plus bas. Par exemple, un bon choix de fromage (cheddar ou mozzarella) est environ 20 % ou moins de M.G.. Pour le lait, le fromage cottage, le yogourt, choisir préférablement les produits à 2% de M.G. ou moins.

Les glucides et les fibres alimentaires, comment s'y retrouver?

Les glucides sont connus comme étant des gagnants - bonnes sources d'énergie tout en étant pauvres en gras. Les glucides riches en énergie se présentent sous deux forme:

1. Le sucre - sucre blanc, cassonade, miel, etc.
2. Les amidons - la consommation au quotidien de glucides doit être sous forme d'amidons ou de "glucides complexes". C'est le principal élément nutritif des pains, des pâtes alimentaires, du riz, des céréales.

Quand on lit sur l'étiquette :

- **faible en sucre** : ne contient pas plus de 2 g (grammes) de sucre par portion;
- **pas de sucre ajouté ou non sucré** : ne contient pas de sucre ajouté; peut contenir du sucre naturellement présent.
- **sans sucre** : ne contient pas plus que 0,25 g de sucre par portion de 100 g et pas plus qu'une calorie par 100 g.

Pourquoi choisir des aliments riches en fibres alimentaires? Les régimes riches en fibres contribuent à diminuer le taux de cholestérol sanguin, à prévenir les troubles intestinaux et probablement à prévenir certains types de cancer.

Les aliments étiquetés : - "très élevés" en fibres, contiennent au moins 6 g de fibres par portion; "sources élevées" de fibres, contiennent au moins 4 g; "sources" de fibres, contiennent au moins 2 g.

À la recherche des vitamines et minéraux! Le sodium, retrouvé dans le sel de table entre autres, est le seul minéral que les Nord-Américains doivent diminuer dans leur alimentation. Rechercher les produits qui sont "réduits en sel" ou qui sont "sans sel ajouté". Généralement l'information nutritionnelle sur les vitamines et minéraux est donnée en pourcentage de l'apport quotidien recommandé (AQR).

L'information nutritionnelle se lit :

- "source" de vitamine - contient au moins 5 % de l'AQR.
- "source élevée" - contient au moins 15 % de l'AQR
- "excellente source" - contient au moins 25 % de l'AQR.

Souvenez-vous, manger équilibré et consommer une grande variété d'aliments vous donnera les vitamines et les minéraux dont vous avez besoin!

Pour commentaire, suggestion ou consultation, communiquez avec Nathalie:
#104, 10756 - 81 Avenue,
Edmonton, Alberta, T6E 1Y3
Téléphone: 439-5324

• Au centre culturel de Marie-Reine

Les rénovations terminées, la fête commence...

DANIEL BOISVERT

MARIE REINE- La communauté de Marie Reine a célébré l'ouverture officielle du Centre culturel récemment rénové. La soirée a débuté par un souper, suivi d'une courte cérémonie pendant laquelle le ruban a été coupé. Ensuite, la célébration s'est poursuivie par une danse. Une centaine de personnes y ont assisté.

Ce projet a été réalisé en deux ans et n'aurait pas été accompli sans l'appui de plusieurs bénévoles, et l'aide financière *MD 131* et de *Wildrose Foundation*. Nous aimerions surtout souligner l'excellent travail d'Alain Rodrigue qui a mis plusieurs heures à rénover le bar et de M. Maurice Dubois pour avoir eu l'idée initiale et pour ses heures de service depuis plusieurs années.



Walter Gacek, conseiller de *MD 131*, Cécile Boucher, présidente du Club des loisirs, et Paul Belzile, conseiller *MD 131*, lors de la coupe du ruban.

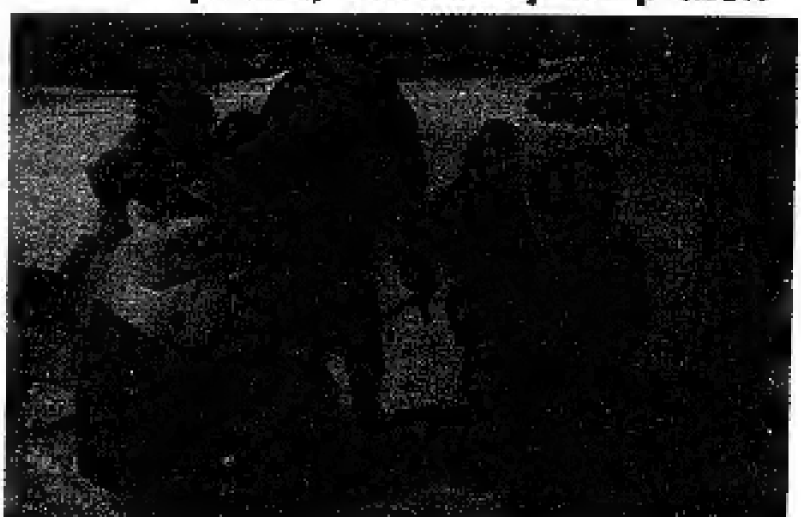
Grâce à ces rénovations, nous avons maintenant un centre très bien équipé: lave-vaisselle, four micro-ondes, broyeur à déchets, poêle et four à grande capacité, garde-manger réfrigéré, ainsi qu'une très grande surface de comptoir.

En plus, nous sommes le seul centre communautaire des alentours à avoir une machine à glace et l'équipement nécessaire pour garder les salades froides et les repas chauds.

Notre centre peut accommoder 166 personnes et le prix de location pour les noces ou les anniversaires est très abordable.

Déjà, la danse de l'Halloween, très populaire dans la région, est en préparation. L'année passée, tous les billets ont été vendus rapidement. Cette année, le nombre de billets sera réduit pour accommoder les invités qui aiment porter de grands costumes.

Pas de profit, beaucoup de plaisir



KATHLEEN BOUCHARD

BONNYVILLE- Le samedi 26 mars a eu lieu la 3e édition de la Cabane à sucre du nord. Un vent froid qui a fait partie de la journée en a découragé plus d'un puisqu'il n'y a eu que 250 participants. Malgré le froid, les personnes présentes ont profité de la journée en commençant par déguster un repas traditionnel préparé et servi par de nombreux bénévoles. Ensuite, tous se sont dirigés vers les tables à l'extérieur où était servie la tire tant attendue des jeunes et des moins jeunes. Tout ce monde a pu également pro-fiter, moyennant un dollar, d'une balade en chariot tiré par un cheval.

M. Patrice Roussel, l'organisateur de cette activité, se dit tout de même satisfait de la journée malgré le nombre de participants. «L'organisation s'est faite à la dernière minute, ce qui explique le manque de publicité, mais nous ne voulions pas laisser mourir la Cabane à sucre du nord», de dire M. Roussel. «Par contre, ajoute-t-il, le but de cette activité a été atteint puisque les gens ont passé une agréable journée».

Les profits, qui devaient normalement être versés à l'école Voyageur de Medley et à la troupe de théâtre Les Sacripants de Bonnyville, ont été nuls. «Nous aurions fait des profits avec la cabane à sucre elle-même si nous n'avions pas organisé une soirée pour financer la maternelle de l'école Voyageur. Malheureusement, seulement une vingtaine de personnes se sont présentées. Nous avons dû combler les pertes de cette soirée avec les profits de la cabane à sucre du nord. Au moins, l'activité s'est autofinancée. Pas de profit mais pas de perte non plus», explique Patrice Roussel. Et il conclut en disant que les organisateurs ont déjà pris le flambeau pour l'an prochain. Cette fois-ci, il y aura beaucoup de profits et énormément de plaisir.

Desrochers

...suite de la page 5

Louis fait partie ou a déjà fait partie du conseil d'administration de 24 organismes prestigieux. Mentionnons qu'il fut Chancelier de l'Université de l'Alberta, membre du conseil du Canada, membre du Conseil des T.N.-O., l'un des directeurs de la Banque de Montréal en plus de son présent titre de «Chevalier de l'Ordre du Canada». Qui dit mieux comme chrétien engagé?

Bien chers amis, en pensant à tout cela, je crois que Louis, lors de son adolescence, a juré, comme les jeunes Athéniens d'autrefois «de quitter la patrie plus belle qu'il ne l'a connue à sa naissance». Je crois que ce rêve inconscient de Louis est en train de se réaliser pour la gloire de Dieu, le bien de l'Église et du Canada tout entier.

En terminant, les mots du Psaume 8, qui s'appliquent si bien à Louis, montent en mon coeur :

«O Seigneur, quelle merveille que je suis!

À peine m'as-tu fait moindre qu'un ange.»

Eh oui, longue vie parmi nous à Louis, à Marcelle et à toute la famille Desrochers qui se renouvelle dans les petits-enfants!

Antoine Bugeaud o.m.i.
vicaire dominical, St-Albert

Embauchez des étudiants

EDMONTON- Lundi dernier, le 2 mai, le bureau «Embauchez des étudiants» d'Edmonton ouvrait ses portes.

Pour célébrer l'occasion, les employés du bureau d'emploi pour étudiants ont organisé un déjeuner aux crêpes de 7h à 9h, dans le terrain de stationnement au 9943 109e Rue.

Plusieurs centaines d'étudiants du niveau postsecondaire sont venus assister à l'événement et s'inscrire par le fait même au bureau d'emploi dans l'espoir de se trouver un emploi d'été.

L'année dernière, plus de 5 000 étudiants se sont trouvés un emploi grâce au bureau «Embauchez des étudiants». Le taux de placement du bureau a été extrêmement satisfaisant avec un pourcentage de 97% et la coordonnatrice des relations publiques, Nicole Marie Lukach, espère avoir autant de succès cette année.

Pour plus d'informations, les étudiants peuvent se présenter sur place ou appelez au numéro suivant: 495-2678.

Emplois d'été en agriculture

EDMONTON- Le populaire Programme d'été de travail sur la ferme sera encore en vigueur cet été. Walter Paszkowski, ministre de l'Agriculture, et Jack Ady, ministre de l'Éducation supérieure, ont annoncé, le 2 mai dernier, que 400 000$ seront alloués cette année pour ce programme.

Faisant partie du Programme d'emploi d'été temporaire, le Programme d'été de travail sur la ferme fourni aux jeunes Albertains l'opportunité d'acquérir une expérience de travail sur une ferme. Depuis 1972, le programme a aidé plus de 34 000 Albertains à connaître davantage cette industrie.

De plus le programme offre une main-d'oeuvre à plein temps pour les fermiers de la province, payant plus de la moitié du salaire mensuel des jeunes employés. Cette année, le programme aura lieu à compter du 4 juillet jusqu'au 31 août. La date limite d'inscription est le 20 mai 1994.

Plus de 540 jeunes seront acceptés pour faire partie du programme en 1994.

Les employés doivent être âgés entre 15 et 24 ans et les fermiers ne peuvent embaucher un membre de leur famille. Les formulaires d'inscription sont disponibles auprès du ministère de l'Agriculture. Pour de plus amples informations, on peut communiquer avec Janette McDonald au 422-5672.

Lucien Bouchard en visite à Calgary

JACQUES GIRARD

CALGARY- Le leader de l'opposition officielle à la Chambre des communes et chef du Bloc québécois, M. Lucien Bouchard, s'est adressé aux membres de la Chambre de commerce de Calgary le 3 mai dernier.

Devant une audience polie, mais réservée, Lucien Bouchard a présenté ses vues sur la Constitution canadienne. Son discours, intitulé «La vieille structure politique peut-elle faire face aux réalités d'aujourd'hui», pointait surtout sur les côtés négatifs de la présente session parlementaire. Il s'est attardé sur la situation économique et sur le budget du gouvernement libéral. Il croit que toutes les initiatives gouvernementales sont vouées à l'échec.

Après une intéressante période de questions de la part de l'audience, M. John Currie, ancien président de la Chambre de commerce de Calgary, a donné un émouvant discours disant qu'il trouvait difficile de remercier un type voué à la destruction de son beau pays.

Lors du point de presse qui a suivi cette visite chez les gens d'affaires de Calgary, LE FRANCO a demandé à M. Bouchard si «à titre d'ex-secrétaire d'État, vous êtes certainement au courant des difficultés rencontrées par les francophones hors Québec, comment entrevoyez-vous notre avenir?»

Monsieur Bouchard a répondu que «même si le Québec devient souverain, les politiques du gouvernement canadien concernant les francophones seront maintenues, comme dans toutes les autres démocraties. Du moins, je l'espère. Par contre, le gouvernement québécois devra sûrement en faire plus pour supporter les francophones hors Québec».

M. Bouchard était à Calgary en provenance de Vancouver dans le but de faire la promotion de son livre «À visage découvert» en version anglaise. Il participait également à des tribunes téléphoniques sur les ondes radiophoniques albertaines

Pierre Bertrand en Alberta

«Je comprends très bien ce qui se passe ici»...

CAROLE THIBEAULT

EDMONTON- Les participants du 5e Gala albertain de la chanson ont été choyés cette année. En effet, grâce à une entente avec le Festival international de la chanson de Granby, ils ont eu la chance de recevoir un formateur de haut calibre, l'ex-membre du groupe Beau Dommage, Pierre Bertrand.

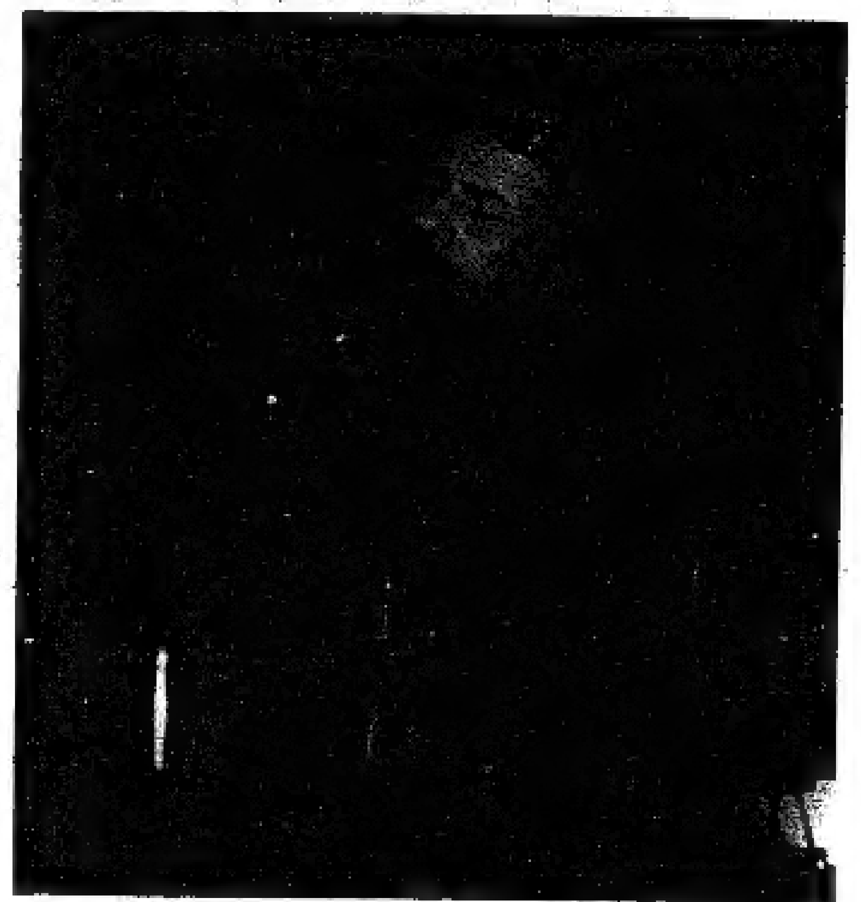
Le Franco l'a rencontré avant son départ pour St-Isidore où avait lieu pour la première fois le gala provincial.

Pourquoi as-tu accepté ce contrat?

Ça fait partie de mon mandat quelque part. Il faut se renvoyer la balle dans ce métier-là. La chanson, ça remonte à la nuit des temps. Et c'est un art qui se transmet de génération en génération de façon orale. Malheureusement, c'est toujours à recommencer. C'est comme si on refaisait toujours la roue. J'ai vraiment reçu beaucoup de métier-là et je sens le besoin de donner à mon tour.

Crois-tu que ton séjour ici va t'apprendre quelque chose au niveau musical?

Certainement. Je gagne ma vie en faisant ce métier-là. Donc, on peut me qualifier de professionnel dans ce sens-là. Mais, en fait, je suis un amateur, dans le bon sens du mot. J'aime ce que fais et je suis un passionné. Quand ça ne me passionnera plus, je vais faire autre chose. Mais ce que je veux dire, c'est que juste le fait de venir dans un nouveau pays, un nouveau



contexte, j'apprends une autre réalité. J'ai les yeux ouverts. Je regarde et j'apprends.

Est-il vrai que l'on peut s'attendre à un retour de Beau Dommage?

C'est pas encore confirmé. C'est officieux. Ce qui est certain, c'est que ça fait cinq mois qu'on travaille ensemble. On a écrit des chansons ensemble. On a même fait un démo. On prend ça au sérieux. Je ne sais pas de quoi l'avenir va être fait, mais c'est dans l'air qu'on va faire quelque chose ensemble.

Pourquoi avez-vous décidé de vous réunir?

Je dirais que l'élément déclencheur, c'est quand on a fait le forum pour le 350e anniversaire de Montréal. On a chanté trois chansons et on a vraiment eu du fun à le faire. Il y a une espèce de magie qu'on a retrouvée ensemble.

Un peu de nostalgie aussi?

Je ne pense pas. Ce n'est pas la nostalgie qui nous a attiré l'un vers l'autre. Ce n'est pas un retour vers le passé. Si c'est ça que les gens attendent, ils vont peut-être être déçus.

De quoi parle vos nouvelles chansons?

C'est différent à bien des points de vue. On parle encore de ce qu'on connaît. On parle plus des choses qu'on vit quand on a 40 ans. Il y a des chansons qui parlent de relations humaines, de relations de couples quand ça fait un petit bout de temps qu'on est avec quelqu'un. C'est peut-être moins typiquement montréalais comme le premier album de Beau Dommage pouvait l'être. C'est dans la suite logique de ce qu'on a fait. C'est bien difficile de parler de ce qui n'existe pas encore.

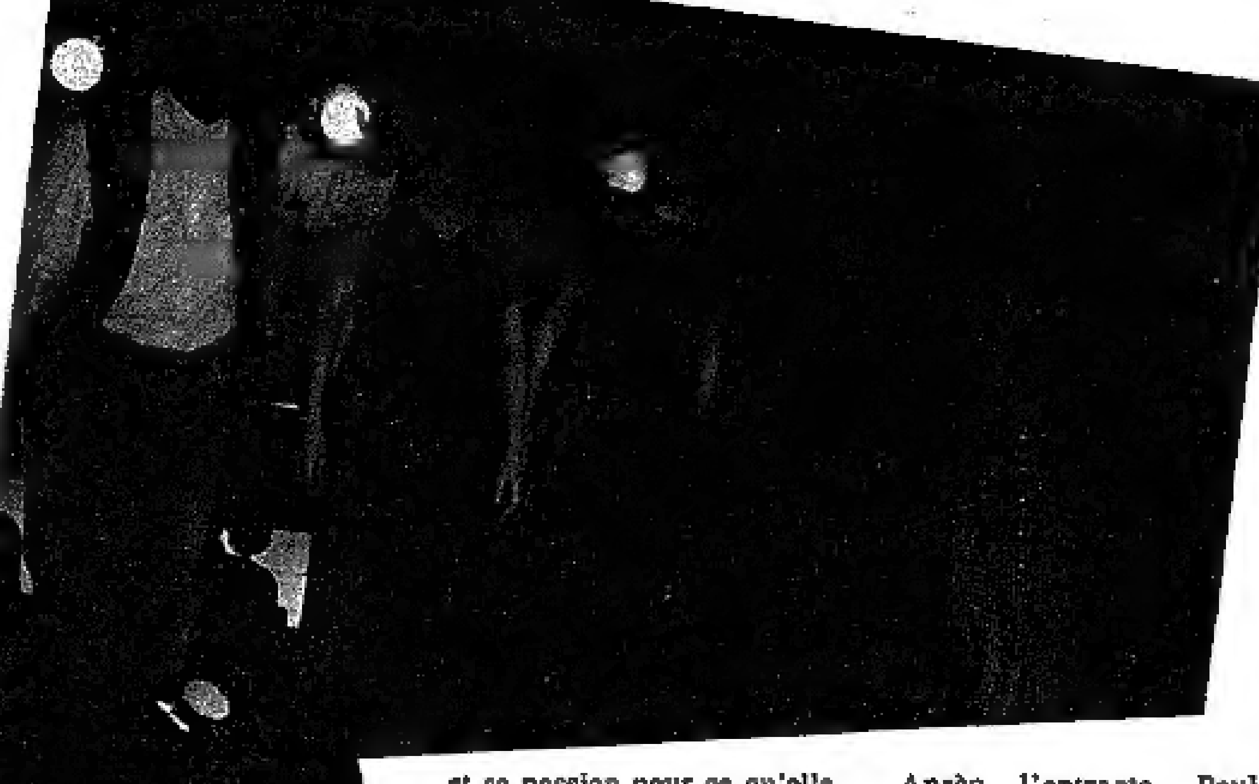
Crois-tu que tu seras dépaysé à St-Isidore, avec des francophones qui n'ont pas la même culture que toi?

Non. On a quand même des atomes crochus. Je comprends très bien ce qui se passe ici (anglicisation). Ça se passe à Montréal, ça se passe en Louisiane, on a les mêmes problèmes. Je me sens dépaysé dans le sens que je suis en voyage, je suis dans l'Ouest, je suis dans un autre pays. À bien des points de vue, c'est différent, mais il y a quand même pas mal de points de convergences.

À la fin de sa semaine en compagnie des artistes et de la communauté de St-Isidore, Pierre Bertrand a livré ses impressions: «Ce coins de pays est beau et il l'est d'autant plus de par les gens qui l'habitent. J'ai appris la solidarité, la chaleur humaine et la confiance en soi en me frottant à vous autres».

Gala albertain 1994

À droite: Les candidats saluant le public à la fin du spectacle. Ci-dessous: L'animateur, Claude Bernatchez, élaborant sur ses recherches portant sur le positivisme dans la chanson.





Le Gala...

...suite de la page 1

Les performances des artistes

Angèle Lepage, originaire de Peace River, à peine âgée de 15 ans, est la plus jeune participante que le gala ait accueillie. En tant qu'interprète, elle a donné une superbe performance. Elle a su charmer le public avec sa voix chaude et profonde et sa présence sur scène.

Pour Pauline Ulliac d'Edmonton, le défi a été de taille. Enrôlée à la dernière minute, elle a dû interpréter les chansons de Lise Villeneuve qu'elle remplaçait. Et ce défi, elle l'a relevé avec brio.

Roberta Michèle, interprète d'Edmonton et lauréate du dernier Gala albertain, a présenté une performance éblouissante et sa voix a encore une fois fait frémir bien des coeurs.

De son côté, Suzanne Foisy, auteur-compositeur-interprète de la région, a su toucher les spectateurs avec ses textes vibrants et la chaleur de sa voix.

Yvonne Carrier de Calgary, qui en était à son troisième gala, a présenté trois de ses compositions. Son expérience et sa passion pour ce qu'elle fait ont donné à sa prestation une couleur et une chaleur qui lui ressemble bien.

Cette année, les compositions de Gilbert Bérubé de St-Isidore ont pris une tournure plus lumineuse et plus vivante. C'est que le lauréat du dernier gala albertain est devenu papa et c'est d'amour pur qu'il a coloré ses chansons.

Pendant que les concurrents se préparaient pour leur dernière prestation, Claude Bernatchez se transformait en professeur de positivisme dans la chanson et présentait les résultats de ses recherches.

Après l'entracte, Paul Lamoureux présentait une de ses pièces musicales, pièce retrouvée sur le disque qu'il vient de lancer. Puis l'invité de la soirée, Pierre Bertrand, a interprété quelques chansons de Beau Dommage, souvenirs auxquels se sont accrochés ceux et celles qui ont connu et aimé ce groupe.

Les lauréates

Ce fut ensuite le dévoilement des gagnants. D'abord, Angèle Lepage et Yvonne Carrier ont mérité le prix du public dans leur catégorie respective. Les juges ont ensuite révélé leurs résultats, nommant Roberta Michèle lauréate de la catégorie interprète et Yvonne Carrier lauréate de la catégorie auteur-compositeur-interprète. Elles représenteront donc l'Alberta au Gala interprovincial qui se tiendra à Edmonton le 3 juin prochain. Les honnours qu'ont mérités Robert et Yvonne confirmeront sans doute des projets de carrière ou encourageront ceux déjà entamés.

On a aussi profité de l'occasion pour souligner le 45e anniversaire de la radio de Radio-Canada en Alberta avec un énorme gâteau présenté par le directeur de CHFA, Denis Collette.

En ce qui concerne Ronald Tremblay, la Gala interprovincial sera le dernier qu'il produira, dû moins pour quelque temps. Mais il n'abandonne pas ce projet puisqu'il siégera bientôt sur un comité national qui aura à penser une formule commune pour les différents galas provinciaux et interprovinciaux.

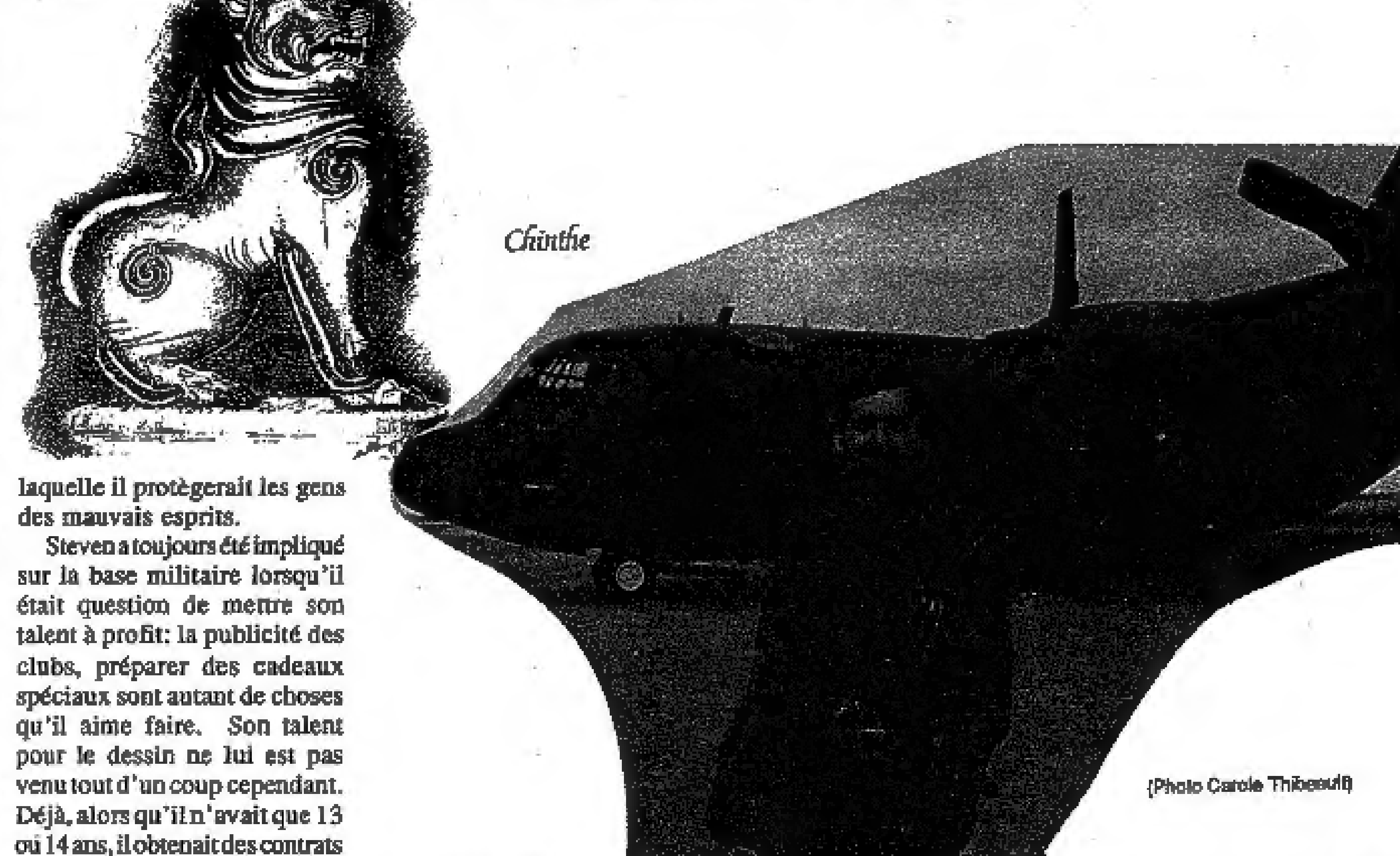
De toute évidence, la communauté de Rivière-la-Paix a encore démontré l'excellence de son accueil. Tous les artistes invités en ont été touchés et en ont fait mention. Transporter le Gala albertain de la chanson à St-Isidore représentait tout un défi, mais l'implication de tous et chacun en a fait un véritable succès!

Un artiste de l'aviation à l'oeuvre

CAROLE THIBEAULT

EDMONTON- Malgré l'imminente fermeture de la base militaire de Nameo située au nord de la capitale albertaine, les membres de l'escadrille 435 sont en pleine préparation pour la fête. C'est que l'escadrille célébrera son 50e anniversaire en mai, et le caporal-chef Steven Leblanc a décidé de participer aux festivités... à sa manière.

Technicien de moteurs d'avion au sein de l'escadrille, le caporal-chef Leblanc est aussi un artiste. Et c'est à ce titre qu'il a pris part à la conception d'un livre relatant l'histoire de l'escadrille, fondée en 1944. Armé de ses crayons de plomb, il a donc entrepris d'illustrer l'intérieur du livre par des dessins représentant les différents avions utilisés au cours des décennies, soit le Dakota C-47, le Boxcar C-119 et le Hercule C-130. Toutefois, Steven considère que sa plus belle pièce est son dessin de l'emblème de l'escadrille, le Chinthe, espèce de chien au corps de lion originaire de la mythologie indienne selon laquelle il protègerait les gens des mauvais esprits.



(Photo Carole Thibeault)

Le caporal-chef Steven Leblanc devant le Hercule C-130, avion de transport toujours utilisé par l'escadrille.

Steven a toujours été impliqué sur la base militaire lorsqu'il était question de mettre son talent à profit: la publicité des clubs, préparer des cadeaux spéciaux sont autant de choses qu'il aime faire. Son talent pour le dessin ne lui est pas venu tout d'un coup cependant. Déjà, alors qu'il n'avait que 13 ou 14 ans, il obtenait des contrats en peinture à l'huile ou en sculpture. «Moi, je ne considère pas que j'ai du talent. Je considère que j'ai de la patience. Si tu prends ton temps, ça ne peut pas faire autrement que réussir», avance-t-il. «Il faut que je m'exprime et le dessin est un moyen parmi tant d'autres de m'exprimer».

Ce projet d'illustration pour le livre historique représentait donc une chance inouïe de combiner son amour pour le dessin et pour les avions. «Je fais ça surtout pour les gens qui aiment l'aviation. Un dessin, c'est toujours plus personnel. Ça met plus de chaleur sur un mur qu'une photo». Ses dessins ont donc été imprimés à quelque 1 000 copies et seront vendus lors du spectacle aérien, les 21 et 22 mai prochains, ainsi que lors d'une cérémonie spéciale réunissant près de 800 anciens membres de l'escadrille 435.

Entré dans les Forces armées canadiennes en 1977 et originaire de Sept-Îles (Québec), le militaire a toujours su qu'il voudrait travailler dans le domaine de l'aéronautique. Sans être un «maniaque» de l'aviation, il est toutefois impressionné par ces engins: «C'est quelque chose! Tu as un paquet d'aluminium et d'acier qui tient dans les airs. Il faut le faire!». Et pour Steven, les avions peuvent souvent avoir beaucoup en commun avec le dessin: «En dessin, n'importe quoi peut être fait, mais pas en mécanique. Il y a des lois à respecter. Mais à travers ces lois-là, il y a encore de la place pour la créativité. Si tu regardes les premiers avions comparés à ceux d'aujourd'hui...».

En fait, ce que Steven Leblanc aime le plus au monde, c'est s'exprimer d'une façon ou d'une autre. Et le dessin tout comme l'aviation sont deux moyens qu'il privilégie particulièrement.

Tournée d'auteur

Christiane Duchesne

Christiane Duchesne, écrivaine pour enfants, entreprendra une tournée d'auteur dans quelques écoles et bibliothèques de l'Alberta. Elle a, entre autres, publié **Victor** (Prix du Gouverneur général en 1992) et **Quarante deuxième soeur de Bébert** aux Éditions Québec-Amérique. En plus de sa tournée, *Christiane Duchesne* procédera à une séance de signature à la Librairie Le Carrefour le samedi 21 mai de 14h00 à 16h00.

Madame Duschesne sera aux endroits suivants :

le 16 mai	Westlock Public Library
les 17 et 18 mai	Barrhead Public Library
le 19 mai	Queen Street School, Spruce Grove
le 20 mai	Beaumont Public Library
le 21 mai	Librairie Le Carrefour

Cette tournée est rendue possible grâce à la contribution du Conseil des Arts du Canada.

Témoignage à la mémoire de Liane Plante

N.D.L.R. -

Le 26 avril dernier, la communauté de Saint-Paul subissait avec peine le décès d'une jeune francophone, Liane Plante, qui est décédée à la suite d'un tragique accident de voiture.

Je me souviens très bien de la première fois que j'ai rencontré Liane lors d'une présentation dans des classes à l'école Racette de Saint-Paul. Elle m'a marqué dès la première fois que je l'ai connue. Liane était prête à s'embarquer tout de suite et elle voulait impliquer tous ses amis aussi. Liane était pleine d'énergie. Jamais elle ne manquait d'enthousiasme et de dévouement pour les OVNI, le groupe de jeunes francophones de Saint-Paul. Si on avait une idée, Liane s'assurait toujours d'appeler tous ses amis pour que l'activité soit une réussite. Comme Liane aimait passer du temps au téléphone, c'est de cette façon que j'ai pu la connaître davantage.

Je suis certain que Liane aura toujours une place spéciale dans les coeurs de ceux qui l'ont connue et qui ont travaillé avec elle. Nous, les membres de FJA, penserons à elle lorsque nous regarderons nos photos des nombreuses réunions et activités où nous nous sommes amusés ensemble. Liane avait une joie de vivre qu'elle transmettait à tous ceux qu'elle rencontrait.

Richard Mahé
Edmonton

La saison de soccer est commencée

CAROLE THIBEAULT

EDMONTON- L'équipe francophone de soccer est encore à l'oeuvre cette année. *The French Connection* a entamé la nouvelle saison le 3 mai dernier, dans la 5e division de la ligue de soccer, soit une division plus haute que l'an dernier. Composée majoritairement de francophones, l'équipe a comme but d'atteindre la division 4.

Pour les amateurs de soccer, voici l'horaire de la saison de la *French Connection*:

Date et heure	*Endroit*	*Équipe rencontrée*
10 mai à 18h30	Confederation #5	Delcor United
17 mai à 18h30	Confederation #2	Debauchery
24 mai à 18h30	McNally	Bulldogs
31 mai à 18h30	Rundle Park	Hellas
7 juin à 20h15	Rundle Park	Eurasia
16 juin à 20h15	Confederation #5	Axemen
21 juin à 18h30	Rundle Park	Delcor United
28 juin à 18h30	Confederation #5	Debauchery
5 juillet à 19h00	Percy Page	Punjab United
12 juillet à 20h15	SSSE	Bulldogs
19 juillet à 18h30	Rundle Park	Hellas
26 juillet à 18h30	Goldstick	Eurasia
3 août à 18h30	Argyll	Axemen

Location des terrains

1. Argyll	6950 - 88 Rue
2. Confederation #2, #5	11204 - 43 Avenue
3. Goldstick	101 Avenue et 50 Rue
4. McNally	84 Rue et 105 Avenue
5. Percy Page	11759 Groat Road
6. Rundle Park	2909 - 113 Avenue
7. SSSE	104 Rue et 72 Avenue

Pour de plus amples renseignements, appeler Arnaud Duhicque au 465-8986.

La sécurité au travail, c'est important



CAROLE THIBEAULT

EDMONTON- Le 28 avril dernier, plusieurs centaines de personnes ont manifesté sur les marches de la Législature albertaine à l'occasion de la Journée nationale des personnes victimes d'accidents de travail.

De nombreux représentants de syndicats et travailleurs ont donc pris quelques minutes de leur temps en mémoire des 77 personnes qui ont péri lors d'un accident de travail en Alberta l'an dernier. Gale Arneson, veuve depuis juin 1993, a perdu son mari alors qu'il travaillait pour une scierie à Slave Lake. Dans son témoignage, Mme Arneson a tenté de convaincre le gouvernement albertain de poursuivre la compagnie pour le non-respect des règles de sécurité.

L'an dernier, environ 32 000 personnes ont manqué des journées de travail pour cause d'accident.

Une grande bénévole à l'honneur!

JULIE B. DALLAIRE

LEGAL- C'est en mars dernier que madame Germaine Nault recevait la mention *«Great Albertans»* organisé par l'*Alberta Treasury Branch* et *AGT*.



Germaine Nault

Madame Nault, 73 ans, est bien connue dans la région. Arrivée à Legal en 1941, elle y a enseigné durant 29 ans. Madame Nault est partout où il faut rendre service. Ce n'est pas pour rien qu'elle a reçu la médaille du Gouverneur Général en 1992. Mais elle ne se trouve en rien exceptionnelle. Elle aime tout simplement travailler avec les gens. Elle explique: «Si les gens ne veulent pas travailler avec moi, je ne peux pas travailler avec eux. Les gens me supportent beaucoup. Il y en a beaucoup qui travaillent très fort et qui ne sont pas reconnus.» Madame Nault travaille toujours beaucoup. Ces temps-ci, le livre historique de Legal l'occupe pas mal mais cela ne l'empêche pas de continuer à siéger au comité de la Fête au Village, à préparer les enfants pour les différents sacrements ou à participer aux activités du Mouvement des femmes chrétiennes et de l'ACFA. À chaque fois qu'il est temps d'organiser une activité, le nom de cette grande bénévole revient: «Nous devrions demander à madame Nault....» «Je pense bien que madame Nault accepterait...» Et on pourrait continuer ainsi pendant longtemps...

Malgré ce qu'elle peut dire, les gens qui la connaissent pensent vraiment qu'elle est très exceptionnelle et ils se trouvent très chanceux de pouvoir la côtoyer.







Semaine du 7 au 13 mai 1994

Samedi

17h00	C'est juste une farce
17h30	La soirée du hockey
20h00	Les contes d'Avonlea
21h00	Raison passion
21h40	Le Téléjournal
22h02	Les nouvelles du sport
22h33	Télé-sélection: Mon Général

Dimanche

17h00	La ruée vers l'art
18h00	Le Téléjournal
18h10	Découverte
19h00	Surprise sur prise
20h00	Les 8x dimanches: T'es belle, Jeanne
21h30	Les 8x dimanches: Camée
22h11	Le Téléjournal
22h32	Scully rencontre
23h04	Les nouvelles du sport
23h36	Ciné-Club: Les enfants du paradis-I

Lundi

17h00	ALBERTA CE SOIR
17h30	La soirée du hockey:
20h00	Le Téléjournal
20h25	Le Point
21h00	Que le meilleur gagne
21h30	Marilyn
22h00	Manigances
22h30	CE SOIR EN REPRISE
22h55	La ruée vers l'art
23h55	La politique fédérale

Mardi

17h00	Watatatow
17h30	Que le meilleur gagne
18h00	ALBERTA CE SOIR
18h30	Animaux d'Australie
19h00	Marilyn
19h30	Les francofolies de Montréal: La bande Magnétik
20h00	Le Téléjournal
20h25	Le Point
21h00	Les grands films: Une époque formidable
23h00	CE SOIR EN REPRISE
23h25	Découverte
24h10	Second Regard

Mercredi

17h00	ALBERTA CE SOIR
17h30	La soirée du hockey:
20h00	Le Téléjournal
20h25	Le Point
21h00	Que le meilleur gagne
21h30	Marilyn
22h00	La cour en direct
22h30	CE SOIR EN REPRISE
22h55	Sous la couverture
23h55	En toute liberté

Jeudi

17h00	Livraison spéciale
17h30	Que le meilleur gange
18h00	ALBERTA CE SOIR
18h30	Second regard
19h00	Marilyn
19h30	Les pieds dans les plats
20h00	Le Téléjournal
21h00	Les grands films: Mediterraneo
23h00	CE SOIR EN REPRISE
23h55	Cinéma: Coupable d'innoncence

Vendredi

17h00	ALBERTA CE SOIR
17h30	La soirée du Hockey:
20h00	Le Téléjournal
20h25	Le Point
21h00	Que le meilleur gagne
21h30	Des jardins d'aujourd'hui
22h00	Portrait des passions
22h30	CE SOIR EN REPRISE
22h55	Cinéma: Histoire d'un otage

Alberta:		*Position*
Edmonton	*Shaw Cable*	*43*
Edmonton	*Vidéotron*	*37*
Saint-Paul	*Northern Cable*	*35*
Red Deer	*Shaw Cable*	*31*
Medicine Hat	*Cablev. Medicine Hat*	*18*
Calgary	*Rogers Cablesystems*	*35*
Lethbridge	*Cablenet*	*17*



Semaine du 7 au 13 mai 1994

Samedi

17h00	Journal télévisé de TF1
17h35	Vision 5
18h00	Frou-frou
19h00	Stars 90
20h45	Le cercle de minuit
22h00	Kaléidoscope
22h30	Journal télévisé Suisse
23h00	Frou-frou
00h00	Scoubidou
01h00	Radio France internationale

Dimanche

17h00	Journal télévisé de TF1
17h35	Champ libre
18h00	7 sur 7
19h00	Jamais sans mon livre
20h00	Ovations
21h30	Le cercle de minuit
22h45	Journal télévisé Belge
23h15	7 sur 7
00h15	Jamais sans mon livre
01h15	Radio France Internationale

Lundi

17h00	Journal télévisé de TF1
17h35	Vision 5
18h00	Les grands jours du siècle
19h00	Bas les masques
20h30	Le Scoop
22h00	Journal télévisé de FRANCE 3
22h30	Bas les masques
00h30	Bas les masques
00h00	Les grands jours du siècle
00h55	Radio France internationale

Mardi

17h00	Journal télévisé de TF1
17h35	Vision 5
18h00	Temps présent
19h00	Taratata
20h40	Le cercle de minuit
22h00	Journal télévisé de FRANCE 3
22h25	Revue de presse Française
22h30	Le Scoop
00h00	Temps présent
01h00	Radio France internationale

Mercredi

17h00	Journal télévisé de TF1
17h35	Vision 5
18h00	Géopolis
18h45	7 jours en Afrique
19h00	Les chevaliers du ciel
20h00	Le divan
20h30	Le cercle de minuit
21h45	Espace francophone
22h10	Journal télévisé de FRANCE 3
22h25	Revue de presse Arabe
22h20	Les chevaliers du ciel
23h30	Le Divan
00h00	Géopolis
00h45	7 jours en Afrique
01h00	Radio France internationale

Jeudi

17h00	Journal télévisé de TF1
17h35	Vision 5
18h00	Équipes spéciales de reconnaissance
19h00	Envoyé spécial
20h30	Le cercle de minuit
21h45	Dossiers justice
22h05	Journal télévisé de FRANCE 3
22h30	Revue de presse Africaine
22h40	Envoyé spécial
00h05	Équipes spéciales de reconnaissance
01h05	Radio France internationale

Vendredi

17h00	Journal télévisé de TF1
17h35	Vision 5
18h00	Thalassa
19h00	Bouillon de culture
20h30	Les brûlures de l'histoire
21h30	Cilaos
22h00	Journal télévisé de FRANCE 3
22h25	Revue de presse Canadienne
22h30	Bouillon de culture
00h00	Thalassa
01h00	Radio France internationale

Dormir, rêver peut-être...

EDMONTON- Avez-vous parfois l'impression que vous passez votre vie à dormir? Il est plus que probable que le sommeil occupe la plus grosse tranche de votre vie et des thérapeutes du sommeil ont constaté récemment que les gens prennent souvent plus d'heures de sommeil que ce dont ils ont besoin.

Les personnes qui ont participé à des expériences sur le sommeil disent qu'un moins grand nombre d'heures de sommeil n'a aucune incidence sur leur santé, leur façon de se reposer ou leur degré d'efficacité. Certaines affirment par ailleurs qu'on gagne beaucoup de temps lorsqu'on réussit à fonctionner en dormant moins. Au bout d'une année, le résultat d'une demi-heure quotidienne de sommeil en moins, c'est une économie de sept jours.

Vous pourriez essayer de réduire d'une demi-heure vos heures de sommeil. Donnez-vous quelques jours pour vous habituer à votre nouvel horaire de sommeil. Si vous fonctionnez aussi bien qu'avant avec moins de sommeil, ce sera autant de gagné pour vous.

Vous disposerez de plus de temps pour lire le journal du matin, faire une marche matinale ou quelques élongations qui vous mettront en forme pour la journée qui commence.

Le sommeil exerce un pouvoir reconstituant sur le corps et l'esprit. Mais l'abus de sommeil vous prive de possibilité d'employer votre énergie à accroître votre vitalité et votre entrain.

ADLAIR AVIATION (1983) LTD.

AVIS DE DEMANDE DE SERVICE AÉRIEN

no 940334 WR au rôle:
Dossier no M 4205/A17-4-6

Adlair Aviation (1983) Ltd. a présenté une demande à l'Office national des transports du Canada pour une licence afin d'exploiter un service intérieur de vols affrétés (classe 4) pour le transport de personnes et de marchandises à partir d'une base située à Edmonton (Alberta) au moyen d'aéronefs à voilures fixe des groupes C, D, et E.

Toute collectivité, personne ou organisme intéressé peut faire une intervention contre cette demande suivant les modalités fixées dans les Règles générales de l'Office national des transports du Canada. L'intervention doit être déposée auprès du Secrétaire de l'Office au plus tard le 6 juin 1994. Une copie de l'intervention doit être signifiée en même temps à la demanderesse et une preuve de la signification doit être envoyée à l'Office.

Le dépôt de l'intervention auprès du Secrétaire devra se faire en mains propres, par courrier recommandé ou par messager, à l'Office national des transports du Canada au 3ième étage, 350-Troisième Avenue Nord, Saskatoon (Saskatchewan), S7K 6G7, ou par télécopieur (no 306-975-5206).

L'Office fournira sur demande les détails de la demande et les instructions pour le dépôt d'une intervention. Pour de plus amples renseignements, téléphonez à Kathy Smith au 306-975-5217.

Environment Canada / Environnement Canada

AVIS

Conformément au Décret sur les lignes directrices visant le processus fédéral d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (PEEE), avis est par les présentes donné du projet suivant. À partir de mai 1994 et au cours des trois prochaines années, Environnement Canada a l'intention d'effectuer un inventaire biologique de la réserve nationale de faune proposée de Suffield en Alberta. Les travaux sur le terrain seront menés de concert avec le ministère de la Défense nationale, Agriculture Canada et le musée provincial de l'Alberta. Les études porteront notamment sur la végétation, les oiseaux, les mammifères, les amphibiens, les reptiles et les insectes. Environnement Canada acceptera les commentaires à ce propos jusqu'au 16 mai 1994.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec:
Gary Trottier, biologiste de la faune
Direction de la conservation de l'environnement
Service canadien de la faune
4999, 98e avenue, Edmonton (Alberta) T6B 2X3
Téléphone (403) 468-8919

Canada

COUP D'POUCE
Voir en page 16

CRTC Avis public

Canada

Avis public CRTC 1994-46. Le CRTC a été saisi des demandes suivantes: 1. EDMONTON (UN SECTEUR DE) ET LA RÉGION (Alb.) Demande (940310600) présentée par **VIDEOTRON COMMUNICATIONS LTD.** en vue de modifier la licence câble en étant relevée de l'obligation de l'article 19 du Règlement sur la télédistribution. EXAMEN DE LA DEMANDE: 10450, rue 178, Edmonton (Alb.) 2. EDMONTON (UN SECTEUR DE) ET LA RÉGION ET RED DEER (Alb.) Demande (940308000. 940309800) présentées par **SHAW CABLESYSTEMS (ALBERTA) LTD.** en vue de modifier la licence câble en étant relevée de l'obligation de l'article 19 du Règlement sur la télédistribution. EXAMEN DE LA DEMANDE: 7605, rue 50, Edmonton (Alb.). Le texte complet de cette demande est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Qc) J8X 4B1, (819) 997-2429; et au bureau régional du CRTC à Vancouver: 800, rue Burrard, Pièce 1380, C.P. 1300, Vancouver (C.-B.) V6Z 2G7 (604) 666-2111. Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante **le ou avant le 24 mai 1994**. Pour de plus amples renseignements sur le processus d'intervention, vous pouvez communiquer avec les Affaires publiques du CRTC à Hull au (819) 997-0313, Fax (819) 994-0218.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Transports Canada **Aéroports** | Transport Canada **Airports**

Ministère des Transports
Aéroport de Springbank

Appel d'expressions d'intérêt
Utilization d'une résidence officielle

Transports Canada lance un appel d'expressions d'intérêt aux parties intéressées à louer, à des fins commerciales, un immeuble ayant servi de résidence au directeur de l'aéroport, à l'aéroport de Springbank. Cet immeuble possède des caractéristiques architecturales tant contemporaines que datant de sa construction en 1905.

Transports Canada examinera les soumissions écrites relatives à l'établissement dans cet immeuble d'entreprises commerciales financées et exploitées par le secteur privé. Toute partie intéressée devra accepter les lieux dans leur état actuel, ainsi que la responsabilité de toute rénovation ou réparation requise par le type d'activité projetée.

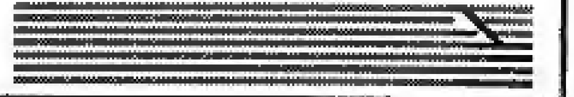
Selon la réponse suscitée par le présent appel d'expressions d'intérêt, le ministère pourra lancer ultérieurement une demande officielle de propositions. Pour de plus amples renseignements ainsi que pour visiter les lieux, prière de communiquer avec Mme Judi Eriksen, directrice de l'aéroport, au (403) 292-8601 ou Mme Sue Bowie, agente d'immeubles, au (403) 495-6087.

Pour être considérées, les expressions d'intérêt écrites doivent parvenir, au plus tard le 30 mai 1994, à l'adresse suivante :

Directrice de l'aéroport
Transports Canada
Site 15, boîte 1, R.R. 2
Aéroport de Springbank
Springbank (Alberta)
T2P 2G5

Le présent appel d'expressions d'intérêt ne doit en aucune façon être interprété comme constituant un engagement ou menant à un engagement. Toutes les opinions s'y rapportant, sous forme verbale ou écrite, seront gardées confidentielles par la directrice de l'aéroport.

Canada



Paroisses francophones

Messes du dimanche

EDMONTON

Immaculée-Conception
10630 - 98e Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Albert
Chapelle Connelly McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h

Sainte-Anne
9610 - 165 Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89 Rue
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h30 et 11h

Saint-Joachim
9928 - 110e Rue
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30
Lundi au vendredi: 17h

Base Militaire d'Edmonton
à la chapelle de Lancaster Park
Samedi: 19h

CALGARY

Sainte-Famille
1719 - 5e Rue S.O.
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

BLOC-NOTES

Le **BLOC-NOTES** est une chronique à la disposition de tout organisme voulant **annoncer un événement sans but lucratif** (sans frais d'admission) ex.: réunion hebdomadaire, mensuelle, annuelle, exposition culturelle, rencontre de clubs sociaux, etc. Ce service est **GRATUIT**. L'information pertinente doit nous parvenir par le courrier au moins 15 jours avant la date prévue de l'événement. L'heure de tombée est le **jeudi à 16h**. Vous pouvez aussi vous adresser à votre agent communautaire régional de l'ACFA qui se fera un plaisir de vous aider.

BONNYVILLE

Rencontre tous les lundis et vendredis au centre culturel pour jouer aux cartes, au bingo et jeux libres. Le lundi de 13h à 15h: jeux de cartes et à 15h jeux libres. Le vendredi à 13h: bingo, suivi de jeux libres. Nous invitons tout spécialement les personnes du 3e âge (aînés) à venir s'amuser avec nous. Info. 826-1909 (J.A.)

Réunion mensuelle du Club de l'Aurore pour les aînés à Bonnyville le 2e mardi du mois. Info. 826-1909 (J.A.)

Réunion mensuelle du comité de la Société historique, le 3e mercredi du mois à 19h30, au musée. Info. 826-5275 (J.A.)

Rencontres tous les dimanches, lundis, mercredis et vendredis au Club de l'Aurore des Aînés de 13h à 15h. Info: 826-5275

Assemblée annuelle du club de l'Aurore des aîné(e)s, le dimanche 15 mai à 15h au Centre culturel, suivi d'un souper mensuel.

La plupart des gens croient qu'il n'y a qu'une façon d'aider le monde en développement. Nous en avons 26.

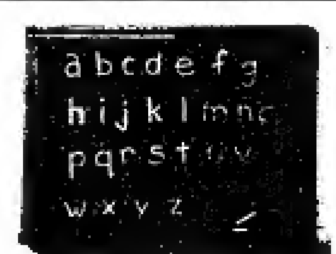
EDMONTON

Bridge tous les mercredis au sous-sol de l'église St-Joachim organisé par le Club de l'Age d'Or de St-Joachim. Inf. Églande Mercier au 489-4417. (J.A.)

Réunion mensuelle de C.A.F.E. (Cercle d'Artisans Francophones d'Edmonton) le 2e jeudi de chaque mois, à 19h39, au sous-sol de l'église St-Joachim. Inf.: Gerry Dupont au 452-0032 ou 492-4186. (J.A.)

Le club d'Age d'Or de Saint-Thomas-d'Aquin entreprend sa nouvelle saison. Parties de cartes, deuxième et quatrième mercredis du mois à la salle paroissiale St-Thomas d'Aquin. Info: 469-3073. (J.A.)

Chevaliers de Colomb, Conseil La Vérendrye, réunion mensuelle le 2e lundi de chaque mois. Inf.: Dr André Lizaire au 434-6551



Chevaliers de Colomb, Conseil St-Thomas d'Aquin, réunion mensuelle le 2e mardi de chaque mois. Inf.: Bernard Douville au 998-5511 (J.A.)

Chevaliers de Colomb, Assemblée Jacques Cartier, réunion mensuelle le 4e mardi de chaque mois. Inf.: Aimé Déry au 452-4758

Le regroupement des Aînés d'Edmonton (RARE) invite ses membres et leurs amis à des rencontres musicales à chaque 3e mardi du mois à la salle Saint-Thomas-d'Aquin à 13h00. Info: Florent Brien au 466-6095. (J.A.)

RIVIÈRE-LA-PAIX

Chevaliers de Colomb Conseil Grouard no 3025 Réunion mensuelle, le 2e mercredi de chaque mois. Pour informations, Lucien Sasseville au 323-4429 (J.A.)

Le Club du Bon Temps est ouvert tous les jours. Activités le samedi soir: jeux de cartes, curling, musique et danse, billard, quilles sur tapis. Info: 624-8182. (J.A.)

Centre culturel, club de bridge tous les lundis à 19h30. Info: Philippe Goudreault au 359-2127.

Club 4-H reprend ses activités artisanales pour les jeunes de 8 à 21 ans tous les samedis à 13h30. Info: Debbie Jacob au 359-2511.

ST-PAUL

Réunion mensuelle du comité du musée historique de St-Paul, le 3e lundi de chaque mois au centre culturel. Info: 645-4800 (J.A.)

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service Le Franco vous offre une chronique de petites annonces.
Tarifs: 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots: 10¢ de plus par mot. Annonces encadrées: ajoutez 3,50 $ pour l'encadrement. **Vous devez calculer 7% de TPS.**
Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à notre bureau avant le lundi midi. Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le **465-6581** avant le lundi à midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

Le Franco, 8923 - 82 Avenue, Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

EDMONTON

L'école enfantine accepte les inscriptions (enfants de 3 à 4 ans) pour les cours commençant en septembre 1994. Deux programmes offerts : français et accueil. Info : Manon au 461-8222 ou Barbara au 440-0052. Portes ouvertes le 12 mai, de 13h à 16h.



Cartes d'affaires

ABONNEZ-VOUS

LE FRANCO 8923 - 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2

NOM ____________
ADRESSE ____________
____________ CODE POSTAL ____________

Votre chèque ou mandat-poste rédigé à l'ordre du Franco. (En lettres moulées S.V.P.)

TARIFS:
1 an: 19,26$ 2 ans: 34,24$
(TPS incluse)
Hors Canada: 34,24$

N.B. Les membres de l'ACFA reçoivent un abonnement GRATUIT au FRANCO. Adressez-vous au bureau de votre régionale pour devenir membre.

Vous déménagez...

Faites-nous parvenir votre changement d'adresse



8923 - 82e Avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0Z2

Ancienne adresse	Nouvelle adresse
Nom: ____________	Adresse: ____________
Adresse: ____________	____________
____________	Ville: ____________ Province: ____________
Ville: ____________ Province: ____________	Code postal: ____________
Code postal: ____________	à compter du: ____________
	Téléphone: ____________



Moi, je «pouce» pour LE FRANCO

Campagne de financement annuelle du seul hebdomadaire de langue française en Alberta.

Le Coup d'pouce, du 1er mai au 15 juin 1994

Aidez-nous à vous informer...

LE FRANCO sollicite vos dons pour lui permettre de poursuivre son développement et s'assurer qu'il continue d'être présent partout en Alberta...

Moi, je «pouce» pour Le FRANCO, je participe au Coup d'pouce! Voici mon don pour le Coup d'pouce

Nom : ____________________

Adresse : ____________________

Ville : ____________ Code postal : ________

Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du **Franco**

Pour faire parvenir votre don ou votre sondage, prière d'utiliser l'enveloppe préaffranchie.

5$ 10$ 20$

50$ 100$ et plus

LE FRANCO au service de sa communauté...

Notez que vous pouvez faire un don au Franco sans compléter le sondage, tout comme vous pouvez répondre au sondage sans faire un don... MERCI À L'AVANCE!

Dans le cadre de sa campagne de financement du Coup d'pouce, LE FRANCO souhaite obtenir votre opinion sur ce qui vous plaît ou ne vous plaît pas dans le journal.

Par cette collecte d'informations, LE FRANCO espère ainsi pouvoir vous mieux connaître et vous offrir un journal qui répond à vos goûts et à vos besoins.

Prière de cocher vos réponses ou d'écrire les réponses dans l'espace approprié.

Lisez-vous LE FRANCO?
chaque semaine ○ régulièrement ○
assez souvent ○ peu souvent ○
jamais ○

Depuis combien de temps lisez-vous LE FRANCO?
moins d'un an ○ de 1 à 2 ans ○
de 3 à 5 ans ○ plus de 5 ans ○

Que pensez-vous en général de votre hebdomadaire francophone?
très intéressant ○ intéressant ○
peu intéressant ○ pas intéressant ○

Chez vous qui lit LE FRANCO?
vous ○ conjoint/conjointe ○ enfant (s) ○

Que souhaitez-vous retrouver dans LE FRANCO?
l'actualité franco-albertaine ○
l'actualité franco-albertaine régionale ○
l'actualité albertaine ○
l'éditorial ○ l'actualité canadienne ○
les analyses ○ les commentaires ○
les articles sur les francophones ○ la publicité ○
les articles culturels ○ les pages-jeunesses ○
le sport ○ la caricature ○
les En-bref ○ le bloc-note ○
les petites annonces ○ les photos ○
les chroniques - nutrition ○ - bien-être ○
- généalogie ○ - juridique ○
- langues officielles ○
autres sujets : ____________________

Lisez-vous les publicités dans LE FRANCO?
toujours ○ souvent ○
partiellement ○ jamais ○

Aimez-vous la publicité dans LE FRANCO?
beaucoup ○ assez ○
pas beaucoup ○ pas du tout ○

Êtes-vous influencé par la publicité placée dans LE FRANCO?
toujours ○ souvent ○
de temps en temps ○ jamais ○

Selon vous, est-ce que les organismes francophones de votre région annoncent suffisamment leurs activités dans LE FRANCO?
très souvent ○ souvent ○
peu souvent ○ trop peu souvent ○

En vous comptant, combien de personnes de sexe féminin et de sexe masculin se situent dans les groupes d'âges suivant vivent chez-vous?
Femmes ○ Hommes ○
Moins de 2 ans ○ 2 à 5 ans ○
6 à 11 ans ○ 12 à 17 ans ○
18 à 30 ans ○ 30 à 50 ans ○
50 ans et plus ○ ○

Quel est votre état civil?
marié.e ○ séparé.e ○
divorcé.e ○ célibataire (jamais marié.e) ○
union libre ○ veuf ou veuve ○

Quel niveau de scolarité avez-vous complété?
primaire ○ secondaire ○
collégial ○ baccalauréat ○
maîtrise ○ doctorat ○
autre ○ ○

Dans quel domaine êtes-vous diplômé.e? ____________________

Dans quel secteur d'activités travaillez-vous? ____________________

Quel poste occupez-vous? ____________________

Laquelle des catégories suivantes correspond à votre revenu annuel?
moins de 20 000$ ○ 20 000 à 29 999$ ○
30 000 à 39 999$ ○ 40 000 à 49 999$ ○
50 000 à 59 999$ ○ 60 000 à 79 999$ ○
80 000 à 99 999$ ○ 100 000$ et plus ○

Depuis combien de temps vivez-vous en Alberta?
né.e en Alberta ○ moins d'un an ○
1 à 2 ans ○ 3 à 5 ans ○
5 à 10 ans ○ plus de 10 ans ○

Nous vous remercions à l'avance de votre contribution financière et de votre collaboration au sondage. Dans les deux cas, cela démontre votre intérêt pour le seul hebdomadaire provincial de langue française en Alberta. MERCI!

LE FRANCO, 8923, 82e Avenue, Edmonton (Alberta) T6C 0Z2, Tél. : (403) 465-6581, Téléc.: (403) 465-3647